Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2023/2727

7.12.2023

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2023/2727

z 30. novembra 2023,

ktorým sa udeľuje autorizácia Únie pre samostatný biocídny výrobok „PPC Chlorine liquid“

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ([1]), a najmä na jeho článok 44 ods. 5 prvý pododsek,

keďže:

(1) Spoločnosť Vynova PPC SAS predložila 29. apríla 2019 v súlade s článkom 43 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 a článkom 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 414/2013 ([2]) Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“) žiadosť o autorizáciu rovnakého samostatného biocídneho výrobku podľa článku 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 414/2013 s názvom „PPC Chlorine liquid“, ktorý patrí medzi výrobky typu 2 (dezinfekčné prostriedky a algicídy, ktoré nie sú určené na priamu aplikáciu na ľudí alebo zvieratá) a 5 (pitná voda) opísané v prílohe V k nariadeniu 528/2012. Žiadosť bola zaregistrovaná v registri pre biocídne výrobky (ďalej len „register“) pod číslom BC-LA051328-54. V žiadosti bolo uvedené aj číslo žiadosti týkajúcej sa súvisiaceho referenčného samostatného biocídneho výrobku s názvom „Arche Chlorine“ autorizovaného vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/754 ([3]), ktorá bola zaregistrovaná v registri pod číslom BC-UQ045679-98.

(2) Výrobok „PPC Chlorine liquid“ obsahuje aktívny chlór uvoľňovaný z chlóru ako účinnú látku, ktorá je zaradená do zoznamu schválených účinných látok Únie podľa článku 9 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 pre výrobky typu 2 a 5.

(3) V súlade s článkom 6 ods. 1 a 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 414/2013 agentúra predložila Komisii 3. augusta 2021 svoje stanovisko ([4]) a návrh zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku „PPC Chlorine liquid“.

(4) Agentúra vo svojom stanovisku dospela k záveru, že rozdiely medzi rovnakým biocídnym výrobkom a súvisiacim referenčným biocídnym výrobkom, ktoré uviedla spoločnosť Vynova PPC SAS, sa týkajú iba informácií, ktoré môžu byť predmetom administratívnej zmeny v súlade s článkom 11 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 354/2013 ([5]), a že na základe posúdenia výrobku „Arche Chlorine“ a pri súlade s návrhom zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku (ďalej aj „SPC“) rovnaký samostatný biocídny výrobok spĺňa podmienky stanovené v článku 19 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

(5) Agentúra predložila Komisii 31. júla 2023 návrh SPC vo všetkých úradných jazykoch Únie v súlade s článkom 44 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

([1]) Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 414/2013 zo 6. mája 2013, ktorým sa spresňuje postup autorizácie rovnakých biocídnych výrobkov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 125, 7.5.2013, s. 4).

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/754 z 12. apríla 2023, ktorým sa udeľuje autorizácia Únie pre samostatný biocídny výrobok „Arche Chlorine“ v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 100, 13.4.2023, s. 83).

([4]) *ECHA opinion of 3 August 2021 on the Union authorisation of the same biocidal product 'PPC Chlorine liquid'* (Stanovisko agentúry ECHA z 3. augusta 2021 k autorizácii Únie pre rovnaký samostatný biocídny výrobok „PPC Chlorine liquid“), https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation.

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 354/2013 z 18. apríla 2013 o zmenách biocídnych výrobkov autorizovaných podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2013, s. 4).

(6) Komisia sa nazdáva, že žiadosť Nemecka o úpravu podmienok autorizácie Únie pre samostatný biocídny výrobok „Arche Chlorine“ v prípade jeho územia v súlade s článkom 44 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 528/2012 sa vzťahuje aj na použitia 2, 3 a 4 výrobku „PPC Chlorine liquid“. Túto úpravu opodstatňujú odôvodnenia 7 až 9 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2023/754.

(7) Komisia súhlasí so stanoviskom agentúry, a preto sa domnieva, že je vhodné udeliť autorizáciu Únie pre rovnaký samostatný biocídny výrobok „PPC Chlorine liquid“ s úpravami SPC, o ktoré požiadalo Nemecko pre svoje územie v súvislosti s použitiami 2, 3 a 4 v súlade s článkom 44 ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

(8) Dátum skončenia platnosti tejto autorizácie by sa mal zosúladiť s dátumom skončenia platnosti autorizácie referenčného samostatného biocídneho výrobku s názvom „Arche Chlorine“.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Spoločnosti Vynova PPC SAS sa udeľuje autorizácia Únie s autorizačným číslom EU-0027045-0000 na sprístupnenie rovnakého samostatného biocídneho výrobku „PPC Chlorine liquid“ na trhu a jeho používanie v súlade so zhrnutím charakteristík biocídneho výrobku stanoveným v prílohe.

Na území Spolkovej republiky Nemecko platia úpravy podmienok používania výrobku „PPC Chlorine liquid“ v prípade použití 2, 3 a 4 tak, ako sú stanovené v zhrnutí charakteristík výrobku uvedenom v prílohe.

Autorizácia Únie je platná od 27. decembra 2023 do 30. apríla 2033.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. novembra 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Zhrnutie charakteristík biocídneho výrobku

PPC Chlorine Liquid

Výrobky typu 2 – Dezinfekčné prostriedky a algicídy, ktoré nie sú určené na priamu aplikáciu na ľudí alebo zvieratá (dezinfekčné prostriedky)

Výrobky typu 5 – Pitná voda (dezinfekčné prostriedky)

Číslo autorizácie: EU-0027045-0000

Číslo položky v R4BP: EU-0027045-0000

1. ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE

1.1. Obchodný názov (názvy) výrobku

Obchodný názov	PPC Chlorine Liquid

1.2. Držiteľ autorizácie

Názov a adresa držiteľa autorizácie	Názov/Meno	Vynova PPC SAS
	Adresa	95 rue du Général de Gaulle BP 60090, 68802 THANN CEDEX Francúzsko
Číslo autorizácie	EU-0027045-0000	
Číslo položky v R4BP	EU-0027045-0000	
Dátum autorizácie	27. decembra 2023	
Dátum skončenia platnosti autorizácie	30. apríla 2033	

1.3. Výrobca (výrobcovia) výrobku

Názov výrobcu	Vynova PPC SAS
Adresa výrobcu	95 rue du Général de Gaulle, 68802 Thann Cedex Francúzsko
Miesto výrobných priestorov	95 rue du Général de Gaulle, 68802 Thann Cedex Francúzsko

1.4. Výrobca(-ovia) účinnej(-ých) látky(látok)

Účinná látka	Aktívny chlór uvoľnený z chlóru
Názov výrobcu	Vynova PPC SAS
Adresa výrobcu	95 rue du Général de Gaulle, 68802 Thann Cedex Francúzsko
Miesto výrobných priestorov	95 rue du Général de Gaulle, 68802 Thann Cedex Francúzsko

2. ZLOŽENIE A ÚPRAVA VÝROBKU

2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne informácie o zložení výrobku

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
Aktívny chlór uvoľnený z chlóru		Účinná látka			100,0
Chlór	Chlór	Iná ako účinná látka	7782-50-5	231-959-5	100,0

2.2. Typ úpravy

GA - Plyn

3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Výstražné upozornenia	Môže spôsobiť alebo prispieť k rozvoju požiaru; oxidačné činidlo. Dráždi kožu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Toxický pri vdýchnutí. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Obsahuje plyn pod tlakom, pri zahriatí môže vybuchnúť.
Bezpečnostné upozornenia	Uchovávajte mimo odevov a iných horľavých materiálov. Nevdychujte plyn. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice. Noste ochranný odev. Noste ochranné okuliare. Noste ochranu tváre. PO VDÝCHNUTÍ:Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ:Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou.Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Zozbierajte uniknutý produkt. Uchovávajte na dobre vetranom mieste.Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. Uchovávajte uzamknuté. Chráňte pred slnečným žiarením.Uchovávajte na dobre vetranom mieste. V prípade požiaru:Zastavte únik, ak je to bezpečné. Zneškodnite obsah v súlade s miestnymi predpismi. Udržujte ventily a príslušenstvo čisté, bez olejov a mazív. Pri zdravotných problémoch volajte lekára. Zabráňte vdychovaniu plynu. Po manipulácii starostlivo umyte ruky Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:Umyte veľkým množstvom vody. Volajte národné toxikologické informačné centrum alebo lekára. Odborné ošetrenie (pozri odkaz na ďalšie pokyny prvej pomoci na etikete). Ak sa prejaví podráždenie pokožky:Vyhľadajte starostlivosť. Ak podráždenie očí pretrváva:Vyhľadajte starostlivosť. Kontaminovaný odev vyzlečte.A pred ďalším použitím vyperte.

4. **AUTORIZOVANÉ POUŽITE(IA)**

4.1. **Opis použitia**

Tabuľka 1.

Použiť # 1 – Dezinfekcia odpadovej vody po čističke odpadových vôd

Typ výrobku	Výrobky typu 02 - Dezinfekčné prostriedky a algicídy, ktoré nie sú určené na priamu aplikáciu na ľudí alebo zvieratá
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	/
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: baktérie Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: vírusy Bežný názov: vírusy Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorné Vonkajšie Dezinfekcia odpadovej vody po čističke odpadových vôd, nárazovým dávkovaním (v prípade kontaminácie).
Spôsob(-y) aplikácie	Spôsob: uzatvorený systém Detailný opis: Automatický dávkovací systém.
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Nárazové dávkovanie: 477 mg/l aktívneho chlóru (AC) v špinavých podmienkach. Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: Doba kontaktu: 30 minút
Kategória(-ie) používateľov	Priemyselné Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Fľaša: 4,8 – 140 l (6 – 175 kg Cl_2) Sud: 400 – 1 000 l (500 – 1 250 kg Cl_2) Železničné cisterny: 43 000 – 44 000 l (53 750 – 55 000 kg Cl_2) Uhlíková/ nehrdzavejúca oceľ

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pripojte fľašu alebo sud s chlórom k automatickému uzavretému dávkovaciemu systému. Nastavte parametre systému tak, aby ste získali koncentráciu aktívneho chlóru vo vode podľa vyššie uvedenej aplikačnej dávky.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Znížte zvyškové koncentrácie aktívneho chlóru filtráciou aktívnym uhlím alebo pridaním redukčných činidiel (napr. kyseliny askorbovej alebo askorbátu sodného) pred vypustením odpadovej vody do povrchovej vody. Prípadne je možné vodu pred vypustením zachytiť v zbernej nádrži.

Mali by byť vykonávané pravidelné hodnotenia kvality vody, aby sa zaistilo, že odpadová voda spĺňa všetky požadované kvalitatívne normy.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.2. **Opis použitia**

Tabuľka 2.

Použiť # 2 – Dezinfekcia pitnej vody u dodávateľov pitnej vody

Typ výrobku	Výrobky typu 05 - Pitná voda
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	/
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: baktérie Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: vírusy Bežný názov: vírusy Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorné Vonkajšie Dezinfekcia u dodávateľov pitnej vody a v ich distribučných systémoch kontinuálnym dávkovaním.
Spôsob(-y) aplikácie	Spôsob: uzatvorený systém Detailný opis: Automatický dávkovací systém Úprava platná na území Federálnej republiky Nemecko v súlade s článkom 44, odstavcom 5 Nariadenia (EÚ) č. 528/2012: V súlade so zoznamom upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu[1], platia technické pravidlá pre dávkovanie stanovené v pracovných listoch W 229, W 296, W 623 a minimálna doba kontaktu v pracovnom liste W 229[3] asociácie Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V.[2]. (Ďalšie údaje nájdete v oddieli 6.)

Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: 0,5 mg/l aktívneho chlóru (AC) ako zvyšková koncentrácia v systéme Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: Frekvencia: kontinuálne dávkovanie Úprava platná na území Federálnej republiky Nemecko v súlade s článkom 44, odstavcom 5 Nariadenia (EÚ) č. 528/2012: V súlade so zoznamom upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu (Ďalšie údaje nájdete v oddieli 6.) Aplikačná dávka: Maximálne pridanie 1,2 mg/l voľného Cl_2; Rozsah koncentrácie po dokončení úpravy: maximálne 0,3 mg/l voľného Cl_2, minimálne 0,1 mg/l voľného Cl_2 (vrátane množstiev pred úpravou a od iných úprav) ako zvyšková koncentrácia v systéme. Vo výnimočných prípadoch pridanie do 6 mg/l voľného Cl_2 a koncentrácia do 0,6 mg/l voľného Cl_2 po úprave je akceptovateľná ako zvyšková koncentrácia v systéme, ak nie je možné zabezpečiť dezinfekciu inými prostriedkami alebo ak je dezinfekcia dočasne zhoršená amoniakom.
Kategória(-ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Fľaša: 4,8 – 140 l (6 – 175 kg Cl_2) Sud: 400 – 1 000 l (500 – 1 250 kg Cl_2) Železničné cisterny: 43 000 – 44 000 l (53 750 – 55 000 kg Cl_2) Uhlíková/ nehrdzavejúca oceľ

4.2.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pripojte fľašu alebo sud s chlórom k automatickému uzavretému dávkovaciemu systému. Nastavte parametre systému tak, aby ste získali koncentráciu aktívneho chlóru vo vode podľa vyššie uvedených aplikačných dávok.

Upozorňujeme, že niektoré členské štáty po primárnej dezinfekcii preventívne požadujú udržiavanie zvyškovej úrovne voľného chlóru v pitnej vode v potrubiach. Toto dodatočné množstvo, deklarované žiadateľom ako „sekundárna dezinfekcia: 0,1 až 0,5 mg/l voľného (zvyškového) chlóru“ je považované za pokryté primárnou dezinfekciou.

4.2.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Zabezpečte, aby koncentrácia chlóru v pitnej vode pred jej spotrebou nepresahovala národný limit pre chlór.

Zabezpečte, aby koncentrácia chlorečnanu prítomného v pitnej vode nepresiahla parametrické hodnoty stanovené v Smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 zo 16. decembra 2020 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 435, 23.12.2020, str. 1).

4.2.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.2.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.2.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.3. **Opis použitia**

Tabuľka 3.

Použiť # 3 – Dezinfekcia vody v rezervoároch

Typ výrobku	Výrobky typu 05 - Pitná voda
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	/
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: baktérie Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: vírusy Bežný názov: vírusy Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorné Vonkajšie Dezinfekcia vody (vody pochádzajúcej z vodovodnej siete), v rezervoároch/ nádržiach kontinuálnym dávkovaním.
Spôsob(-y) aplikácie	Spôsob: uzatvorený systém Detailný opis: Automatický dávkovací systém. Dezinfekcia sa vykonáva na vstupe do rezervoáru, aby sa zabezpečilo správne rozloženie dezinfikujúcej látky vo vode. Úprava platná na území Federálnej republiky Nemecko v súlade s článkom 44, odstavcom 5 Nariadenia (EÚ) č. 528/2012: V súlade so zoznamom upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu, platia technické pravidlá pre dávkovanie stanovené v pracovných listoch W 229, W 296, W 623.

Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: 0,5 mg/l aktívneho chlóru (AC) ako zvyšková koncentrácia v systéme. Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: Frekvencia: kontinuálne dávkovanie Úprava platná na území Federálnej republiky Nemecko v súlade s článkom 44, odstavcom 5 Nariadenia (EÚ) č. 528/2012: V súlade so zoznamom upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu (Ďalšie údaje nájdete v oddieli 6.) Aplikačná dávka: maximálne pridanie 1,2 mg/l voľného Cl_2; Rozsah koncentrácie po dokončení úpravy: maximálne 0,3 mg/l voľného Cl_2, min. 0,1 mg/l voľného Cl_2 (vrátane množstiev pred úpravou a od iných úprav) Vo výnimočných prípadoch pridanie do 6 mg/l voľného Cl_2 a koncentrácia do 0,6 mg/l voľného Cl_2 po úprave je akceptovateľná, ak nie je možné zabezpečiť dezinfekciu inými prostriedkami alebo ak je dezinfekcia dočasne zhoršená prítomnosťou amoniaku.
Kategória(-ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Fľaša: 4,8 – 140 l (6 – 175 kg Cl_2) Sud: 400 – 1 000 l (500 – 1 250 kg Cl_2) Železničné cisterny: 43 000 – 44 000 l (53 750 – 55 000 kg Cl_2) Uhlíková/ nehrdzavejúca oceľ

4.3.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pripojte fľašu alebo sud s chlórom k automatickému uzavretému dávkovaciemu systému. Nastavte parametre systému tak, aby ste získali koncentráciu aktívneho chlóru vo vode podľa vyššie uvedených aplikačných dávok.

4.3.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Zabezpečte, aby koncentrácia chlóru v pitnej vode pred jej spotrebou nepresahovala národný limit pre chlór.

Zabezpečte, aby koncentrácia chlorečnanu prítomného v pitnej vode nepresiahla parametrické hodnoty stanovené v Smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2184 zo 16. decembra 2020 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.

4.3.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.3.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.3.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.4. **Opis použitia**

Tabuľka 4.

Použiť # 4 – Dezinfekcia vody v kolektívnych systémoch

Typ výrobku	Výrobky typu 05 - Pitná voda
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	/
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: baktérie Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: vírusy Bežný názov: vírusy Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: legionella pneumophila Bežný názov: baktéria Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorné Vonkajšie Vo verejných inštitúciách, zdravotníckych zariadeniach, dezinfekcia pitnej vody v kolektívnych systémoch pitnej vody kontinuálnym dávkovaním
Spôsob(-y) aplikácie	Spôsob: uzatvorený systém Detailný opis: Automatický dávkovací systém Úprava platná na území Federálnej republiky Nemecko v súlade s článkom 44, odstavcom 5 Nariadenia (EÚ) č. 528/2012: V súlade so zoznamom upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu, platia technické pravidlá pre dávkovanie stanovené v pracovných listoch W 229, W 296, W 623.

Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: 1 mg/l aktívneho chlóru (AC) ako zvyšková koncentrácia v systéme Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: Frekvencia: kontinuálne dávkovanie Úprava platná na území Federálnej republiky Nemecko v súlade s článkom 44, odstavcom 5 Nariadenia (EÚ) č. 528/2012: V súlade so zoznamom upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu (Ďalšie údaje nájdete v oddieli 6.) Aplikačná dávka: maximálne pridanie 1,2 mg/l voľného Cl_2; Rozsah koncentrácie po dokončení úpravy: maximálne 0,3 mg/l voľného Cl_2, min. 0,1 mg/l voľného Cl_2 (vrátane množstiev pred úpravou a od iných úprav) Vo výnimočných prípadoch pridanie do 6 mg/l voľného Cl_2 a koncentrácia do 0,6 mg/l voľného Cl_2 po úprave je akceptovateľná, ak nie je možné zabezpečiť dezinfekciu inými prostriedkami alebo ak je dezinfekcia dočasne zhoršená prítomnosťou amoniaku.
Kategória(-ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Fľaša: 4,8 – 140 l (6 – 175 kg Cl_2) Sud: 400 – 1 000 l (500 – 1 250 kg Cl_2) Železničné cisterny: 43 000 – 44 000 l (53 750 – 55 000 kg Cl_2) Uhlíková/ nehrdzavejúca oceľ

4.4.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pripojte fľašu alebo sud s chlórom k automatickému uzavretému dávkovaciemu systému. Nastavte parametre systému tak, aby ste dosiahli vyššie uvedenú koncentráciu aktívneho chlóru.

4.4.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Zabezpečte, aby koncentrácia chlóru v pitnej vode pred jej spotrebou nepresahovala národný limit pre chlór.

Zabezpečte, aby koncentrácia chlorečnanu prítomného v pitnej vode nepresiahla parametrické hodnoty stanovené v Smernici (EÚ) 2020/2184 zo 16. decembra 2020 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.

4.4.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.4.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.4.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.5. **Opis použitia**

Tabuľka 5.

Použiť # 5 – Dezinfekcia pitnej vody pre zvieratá

Typ výrobku	Výrobky typu 05 - Pitná voda
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	/
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: baktérie Bežný názov: baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: vírusy Bežný názov: vírusy Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorné Vonkajšie Dezinfekcia pitnej vody pre zvieratá (vody pochádzajúcej z vodovodnej siete) v poľnohospodárskych oblastiach kontinuálnym dávkovaním.
Spôsob(-y) aplikácie	Spôsob: uzatvorený systém Detailný opis: Automatický dávkovací systém
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: 0,5 mg/l aktívneho chlóru (AC) ako zvyšková koncentrácia v systéme. Riedenie (%): - Počet a časový rozvrh aplikácie: Frekvencia: kontinuálne dávkovanie
Kategória(-ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	Fľaša: 4,8 – 140 l (6 – 175 kg Cl_2) Sud: 400 – 1 000 l (500 – 1 250 kg Cl_2) Železničné cisterny: 43 000 – 44 000 l (53 750 – 55 000 kg Cl_2) Uhlíková/ nehrdzavejúca oceľ

4.5.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pripojte fľašu alebo sud s chlórom k automatickému uzavretému dávkovaciemu systému. Nastavte parametre systému tak, aby ste dosiahli nepretržitú koncentráciu aktívneho chlóru vo vode podľa vyššie uvedených aplikačných dávkovaní.

4.5.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pre potravinové komodity zabezpečte, aby koncentrácia chlorečnanu prítomného v potravinách nepresahovala hodnoty MRL stanovené v Nariadení Komisie (EÚ) 2020/749 zo 4. júna 2020, ktorým sa mení príloha III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí chlorečnanu v určitých produktoch alebo na nich (Ú. v. EÚ L 178, 8.6.2020, str. 7).

4.5.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.5.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

4.5.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite oddiel 5, Všeobecné pokyny na použitie.

5. **VŠEOBECNÉ POKYNY PRE POUŽITIE** ([1])

5.1. **Pokyny na používanie**

-

5.2. **Opatrenia na zmiernenie rizika**

Pre pripájanie a odpájanie nádob s výrobkom, ako aj pre údržbu alebo opravu systému plynových potrubí, sú povinné nasledujúce opatrenia na zníženie rizík (risk mitigation measures - RMM):

— poplašný systém (spúšťacia hodnota odpovedajúca akútnej expozičnej koncentrácii (AEC): 0,5 mg aktívneho chlóru /m^3 (alebo nižšia podľa národnej legislatívy)), ktorý iniciuje počiatočné bezpečnostné opatrenia, ako je nosenie prostriedkov na ochranu dýchacích ciest podľa CEN normy EN14387: Prístroje na ochranu dýchacích ciest - Plynový filter (filtre) a kombinovaný filter (filtre) - Požiadavky, testovanie, označovanie (alebo ekvivalent);

— použitie lokálneho odsávania (LEV) (podľa národnej legislatívy) a nainštalovaný nízkotlakový systém/systém odsávania, aby sa zabránilo emisiám chlóru;

— elektrochemické snímače používané na meranie a detekciu rôznych chlórovaných látok popri samotnom chlóre;

— snímače merajúce expozíciu, aj keď obsluha používa prostriedky na ochranu dýchacích ciest podľa CEN normy EN141 alebo ekvivalentu.

5.3. **Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia**

Zabráňte čo najviac vdychovaniu tohto toxického plynu. PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a nechajte ju oddychovať v polohe, ktorá umožní pohodlné dýchanie. Ihneď zavolajte na číslo 112/sanitku na lekársku pomoc.

Informácie pre zdravotnícky personál/lekára:

Ihneď iniciujte opatrenia na podporu života, a potom zavolajte do NÁRODNÉHO TOXIKOLOGICKÉHO INFORMAČNÉHO CENTRA.

([1]) Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Vyzlečte všetok kontaminovaný odev a pred ďalším použitím ho vyperte. Umyte pokožku vodou. Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opláchnite vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní po dobu 5 minút. Zavolajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

5.4. **Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu**

Na konci ošetrenia zlikvidujte nepoužitý výrobok a jeho obal v súlade s miestnymi požiadavkami.

Nevypúšťajte nespotrebovaný produkt do pôdy, vodných tokov, potrubí (umývadiel, toaliet…), ani do kanalizácie.

5.5. **Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok**

Skladovacie podmienky:

Vzduchotesné tlakové nádoby: Z dôvodu chemických a fyzikálnych vlastností sa plynný chlór vždy skladuje vo vyhradených nádobách z uhlíka/ocele so špeciálnymi vyhradenými ventilmi. Balenia chlóru na používanie v rámci EÚ by mali byť konštruované a označené podľa Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/35/EÚ a Dohody o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR) prijatej v Ženeve 30. septembra 1957. Ďalšie údaje nájdete v oddieli 6. Maximálne plnenie 1,25 kg/l (asi 80 % objemu).

Uchovávajte nádoby s chlórom tesne uzavreté a skladujte ich na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Pri skladovaní tesne naskrutkujte ochranné tesnenie na výstupe z ventilu a ochranný kryt ventilu. Zabráňte prevráteniu fliaš. Chráňte pred teplom a priamym slnečným svetlom, teplota nádoby by nikdy nemala byť nižšia než 15 °C a vyššia než 50 °C.

Chlór by sa mal uchovávať mimo dosahu reaktívnych produktov (materiály, ktorým je potrebné sa vyhýbať: redukčné činidlá, horľavé materiály, práškové kovy, acetylén, vodík, amoniak, uhľovodíky a organické materiály).

6. **ĎALŠIE INFORMÁCIE**

Poznámka týkajúce sa „Kategórie (kategórií) používateľov“:

Odborníci (vrátane priemyselných používateľov) znamená zaškolení odborníci, ak je to požadované národnou legislatívou.

[1] Nemecká vyhláška pre pitnú vodu: Trinkwasserverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. März 2016 (BGBl. I S. 459), die zuletzt durch Artikel 1 der Verordnung vom 22. September 2021 (BGBl. I S. 4343) geändert worden ist; zoznam upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung – 21. Änderung – (Stand: Dezember 2019).

[2] Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Nemecká technická a vedecká asociácia pre plyn a vodu).

[3] Časť II, poradové č. 4 zoznamu upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu.

[4] Časť I c, poradové č. 3 zoznamu upravujúcich látok a dezinfekčných procesov odstavca 11 Nemeckej vyhlášky pre pitnú vodu.

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/35/EÚ zo 16. júna 2010 o prepravovateľných tlakových zariadeniach a o zrušení smerníc Rady 76/767/EHS, 84/525/EHS, 84/526/EHS, 84/527/EHS a 1999/36/ES (Ú. v. EÚ L 165, 30.6.2010, str. 1).